

VI, 7.



F127

天主降生一千九百三十四年

耶穌聖誕新劇

河北獻縣耶穌會主教恩利格劉

准

獻縣天主堂
第一次序排印

耶穌聖誕新劇

第一幕 若瑟尋店

登場人物：若瑟 身背木匠傢俱 牧童 甲 牧童 乙

店主 店小二二人 富翁 僕人

吹鼓手一班

佈境：在一個破城大街上

時間：一日的黃昏

若瑟

身背木匠傢俱走的又乏又肋，那裡可以找個店住上一宿？唉！舉目無親！一個人也不認得，這可怎麼辦呢！嘿！那邊有一個小孩兒，我且上前問上一問；唉！小孩兒，借光，求你告我們

第一幕 若瑟尋店

一



說在白冷郡有沒有店？

牧童 甲：

那個莊子上沒有店呢！白冷郡有的是闊店，你瞧，這邊緊挨着就是王家老店；你們有幾位？

若瑟：

我們就兩口人，有一間小屋子就夠了。

牧童 甲：

兩口人！住一間小屋子！這不是容易的事嗎？我看着你們像走了很遠的路，全肋了，實在說你們是從那裡來的？怎麼來這麼晚呢？

若瑟：

對了，我們走的實在的乏了，我們是從加利肋省的那撒肋來的。

牧童 甲：

從那撒肋來的？我却不曾聽得說過這個地名，那撒肋，在那裡？離這裡遠麼？

若瑟：

那撒肋在這裡的北邊，離這裡三百多里，步下

走得用四五天的工夫。

牧童 甲：

瞎呀！這麼遠！我可辦不到！走到這裡不肋死了麼！嘿！你們是來這裡做買賣的嗎？

若瑟：

不是，我是個木匠，這不是我的傢俱箱子麼？

牧童 甲：

木匠！白冷那有的是木匠，你在你們的本地不會當木匠嗎？作木匠活還值得跑這麼遠嗎！噯！背不住你是犯了什麼案子逃到這裡吧！或者是被人逐出地面了吧！

若瑟：

不是，你不知道責撒肋皇上，出了上諭，命他的百姓，歸到本地，報名上册的事情麼？我來這裡也是爲報名上册哩！

牧童 甲：

噢！是爲這個來的！那麼你也是白冷郡人了！

是我們這裡的人了！你是爲到老家報名上冊了。

若瑟 ●●

對了！小朋友，我的老祖宗是白冷那人，到底有多年不在這裡住，所以我在這裡一個人也不認得。

牧童 甲 ●●

不要緊，說起來咱們還是老鄉哩，好啦，我領你找個很好的店，屋子又乾淨又煖火，這麼冷的天，在外邊可不是鬧着玩的呀！

若瑟 ●●

好朋友，不要領我們到很闊的店裡去，太貴了可不行，你看不出來我是個窮木匠嗎，找個窮店，一間小屋子就滿行。

牧童 甲 ●●

你既然老家是這裡，我對店主說你是他的鄉親

若瑟

：

，可以說是老鄉親，你的祖宗是白冷郡人，高幸他還給你一間很好的屋子哩，背不住他還不要錢呢？不是一夜的事嗎？他要於你要錢太多，明天到別的地方再找去，那不好辦嗎？

小朋友，你真好，真忠誠，天主一定要降福

牧童

甲：

你

那是我很知道的事情，因為我媽媽正日裡給我說，幫助窮人天主一定要降福，還說什麼默西亞要降生到白冷郡，默西亞降生了，我們這窮鬼可就好了。

若瑟

：

小朋友，你說的很對，天主打發了先知告我們說過默西亞要降生，他降生了，就把天堂門開

了。

牧童 甲：● 那麼我們可好了！可好了！我給你抗着你的鋸

，到王家老店去叫門。

若瑟：● 不用，不用，謝謝，你還小哩，這鋸爲你很大

，走着吧！走着吧！我抗着牠就行了。

牧童 甲：● 咱們來到了，我替你敲門啦？

若瑟：● 謝謝，你替我敲吧，我在這邊等着。

牧童 甲：● 掌櫃的開門！掌櫃的開門！還有間閒房子嗎？

店主：● 好啦！我就開。嘿！你又來了，(⊙)(⊙)牧童之名，

甲你又給我領了主顧來啦？對了機會我一定要

請請你，進來吧！唉！有幾輛車呀？

牧童 甲：● 他們沒有車，只有兩口人。

店主 … 什麼？沒有車！沒有車他們怎麼着來的呢？

牧童 甲 … 地下走來的，我看着他們很乏了，就是一個木

匠和一個窮婦道家。

店主 … 木匠！我並沒有請木匠！我這裡沒有什麼可作的活。

牧童 甲 … 你聽錯了！他並不是要在你這裡作木匠活，他是要下店的。

店主 … 噢！下店的！你方才不是說他很窮嗎？他有錢住店嗎？

牧童 甲 … 只一晚上的事，就要一間小屋子，一間小屋子爲他們兩個就够了。

店主 … 可是喲！他們到底有錢沒有？他們既然很窮，

背不住是來偷我的東西吧？不成！不成！今天晚上沒有屋子了。

牧童 甲 ●●
他的老祖宗是白冷那人，論說他們還是我們的老鄉哩！你爲愛天主的緣故，發點慈心，行點好吧！

店主 ●●
別搗亂！我們是買賣，別講行好，行好怎麼會能賺錢呢！我行好不行好，與你有什麼相干？現在沒有空房子了，白冷那這幾天來報名上冊的，大多數全住在了我這裡，他們全睡着啦，你別在這裡搗亂了，沒有空房子了。

牧童 甲 ●●
他們不要什麼好房子，他們沒有當差的，只有兩個人，你爲天主，爲將要降生的默西亞行點

好，給他們一間小房子就夠了，這麼冷的天，又這麼晚啦，還值得叫他們爲一晚上的事，再往別的地方去嗎？

店主

●●
我這裡連一個小地方也沒有了，來這裡搗什麼亂？你快滾出去！別在這裡攪亂我了！

『店主閉門時自己說：沒有錢，下我的店，我是作什麼的！還上我這裡來找便益！』

牧童

甲●●

對若瑟說你看！他不願意，咱們走罷！到別處找我去吧；可是我還得回去今夜同我哥哥看羊，嘿！有了！那不是我的小夥計來了，我叫他領你找去吧，嘿！○○牧童乙名！這是個木匠同他的太太，今天晚上領他們到全福店住一住，我

剛同他們從王家老店回來，那裡已經沒有住處了。

牧童乙：行！跟我來吧！若是店裡沒有住處了，我在別處可指給你一個蔽身之處，跟我來吧。
（竊笑聲）

『這時牧童甲正要回去有一個旅客某富翁也來找店他的僕人就上前問牧童甲說』

僕人：唉！小孩兒！借光，那裡有店呢？可是越好的越好。

牧童甲：王家老店到也不錯，可是已經沒有閒屋子啦！

僕人：沒有閒屋子啦！

牧童甲：對了，沒有了，就是爲兩個人的小屋子也沒有了，你們有幾位呀？就是你個人嗎？



僕人 ● 我是個當差的，不是我住，是爲俺家老爺找的。

『牧童 甲聽見老爺二字就自己害怕的樣子說：老爺！我就怕老爺！我聽見老爺二字就嚇的腿肚子向後^本啦！』

牧童 甲 ● 你家老爺！一共有幾位呀？

僕人 ● 共有一十五位，還有四輛車。

牧童 甲 ● 十五位！四輛車！

僕人 ● 對了，不算前後頂馬，共有十五位。

牧童 甲 ● 你去吧！或者行不行，我可就不知道了，我去

看羊去哩，若是你們願意跟我到上坡上，找個二三百人的住處倒也不難，若到王家老店，可就不敢保了，再見吧！再見吧！

『這時富翁的僕人離別牧童就自己去叫王家老店的門說』

第一幕 若瑟尋店

十一

VI, 7.

僕人
： 掌櫃的！掌櫃的！

店主
： 有！有什麼事？

僕人
： 快騰出幾間房子來！

店主
： （先自己說有錢的財主來了！）有幾位呀？

僕人
： 共有十五位，還有四輛車和兩匹頂馬，行嗎？

盛得下嗎？

店主
： 嘿！王家老店，院子又大，房子又多又乾淨，

誰不知道呢！你們共有十五位，再有十五位也

盛得下了；夥計們！搬東西！小二！接老爺！

牽馬！卸車！

『這時老爺進去東西搬完了當差的又招呼店主說』

僕人
： 掌櫃的！掌櫃的！今天晚上老爺太肋了，頭睡

覺以前，總得找點快樂事散散心；你先去預備飯，到底你這裡有什麼好東西呢？有好酒沒有？

店主 ●

有的是好酒，你是要老白乾，紹興，葡萄酒，玫瑰露，咱王家老店裡全有。

僕人 ●

好啦，你把各樣的酒都預備好吧，你可要預備夠，因為老爺喝到半路裡沒有了，一定是要生氣的。

店主 ●

那是自然，你就瞧好吧，一定叫你老爺多咱也忘不了我這王家老店。

僕人 ●

那麼吃的都是有什麼呢？

店主 ●

吃的有海參，海味，沙魚，鮑魚，猴頭，燕窩

，八碗四碟，莫論什麼樣的席面，咱王家老店都可以預備。

僕人：

那麼老爺吃飽了喝足了，找點什麼事情可以散散心呢？

店主：

恰好有一班吹鼓手方才來到白冷郡，因為責撒肋皇上，出了命令，命四面八方的百姓，全來報名上冊，我想這幾個月客人很多，再一說我們王家老店既是白冷郡數一數二的，所以就把它們僱下，爲六個月的工夫，嘿！小二！去叫吹鼓手給老爺吹一段好聽的。

店小二：

好啦！我去招呼他們；吹鼓手！來給大老爺吹一段好聽的曲子！

「這時吹鼓手吹着就閉帳幕至吹完以後這就又開帳」

若瑟

乙

● 噯！這可怎麼辦呢！全上了門！又不能在大街

上住宿，眼看就到半夜，這可怎麼着吧！（跪下）

噯！天主，你救我吧！你不是許了誰依靠你你

就救誰嗎？我來到這裡，是爲聽命來的，你願

默西亞要降生到白冷那，至少在他降生的頭一

夜，給他個蔽身之地。

牧童

甲

●

嘿！怎麼你還在這裡？○ ○ 牧童乙名沒有給你找

個店住嗎？

若瑟

●

○ ○ 牧童乙之名這個小孩，倒是個好孩子，他領

我們把白冷那的店全找遍了，人全滿了，沒有

閒房子了。

牧童甲……

沒有閒房了？那我不信的，若是你有錢的話，要多少有多少，可惜你和我一樣，窮鬼沒有錢！我想：嘿！有了！我們牧童們放羊成日裡不回家，如果遇着開天氣的時候，我們便跑到一個山洞裡去。

若瑟……

山洞！誰的山洞？要錢不要？

牧童甲……

噯！不要錢，可憐的老頭子！是牧童們的山洞，是公共的山洞，跟我來吧，我領你去，若是在那裡有放羊的，我可告他們說讓你個地方。小朋友，你這麼好，天主一定要降福你。

若瑟……

牧童甲……

那麼咱們走着吧！走！

『第一幕完了閉幕換台上修飾然後再演第二幕』

第二幕 牧童朝拜聖嬰

登場人物：牧童 甲、乙、丙、丁、戊、己、天神、五位

佈景：曠野的山坡下

時間：晚飯後

甲 夥計們，今天晚上真冷，俗話說，一九二九不出手，剛數九就這麼冷，活該咱們窮人倒霉咧！

乙 等着聖默西亞來到，到那時可就好了。

丙 哼！默西亞，我就不信，那來的這些事情。

丁 誰能不信這個事情，你真算格別。

丙 那些莊稼老太太們，才信這個哄弄人的話哩！

戊 那是別的吗？書上全記載着哩！光瞎說行嗎？

丙 我一個瞎字也不認識，我可不知道你們書上，亂七八

遭的寫的什麼，○○戊之名，況且你和我不是一樣麼？沒有念過書，沒有上過學，就是知道放個窮羊，覺着什麼樣，嗅美什麼呢？

己

你們先別吵，我這個窮漢到念過幾天書，別看現在我這麼窮，我爸爸活着的時候，雖說不是什麼大財主，棒子面一天吃上三頓，到也不會餓着，那私塾的老先生，曾給我們說過，猶太的明白人，都信默西亞要降生，並不是說笑話，難道你這個土釐不信嗎？

丙

你說我土頭土腦的，你既然很明白，那麼你怎麼知道默西亞要降生到猶太，現在是羅馬管着普天下，默西亞不降生便罷，如果降生的話，也該降生到羅馬，那裡有降生到猶太的道理呢！

戊 你說的可是不對，○○丙之名，一總的先知全說要降生到猶太，也說過要降生到白冷郡城，先知們說了，那還有跑嗎？

丙 ○○戊之名，你真算固執的很！真少見你這樣的，試問你這白冷郡城，有沒有稱萬王之王的房屋？王富貴家，雖說是白冷郡首屈一指的財主，恐怕連四十個人也住不下，既然是萬王之王要降生，應當有許多兵丁衛役，莫非還能把耶路撒冷黑落得的宮殿佔了不成？

戊 不對！不對！你說的不對！默西亞是要降生到白冷郡的，別的地方……哼！先知們沒有說過。

丙 說實在的吧，我可不信你們這一套，你們真是誠心起

誼，默西亞既是萬王之王，便如此如此的簡單麼？

戊 默西亞一定是萬王之王，你還有什麼含糊呢？

丙 既是萬王之王，最低的限制度，也得有個宮殿不？

戊 那是自然的！

丙 你看，○○戊之名，白冷郡那裡有宮殿？還趁宮殿嗎

？這個破白冷郡城！

戊 可是沒有宮殿！

丙 還是嚶！還是沒有嚶！還是默西亞不能降生到白冷郡

嚶？

戊 這個我可就不知道了，反正先知們說過，是要降生到

白冷的，至於住在什麼地方，穿什麼衣服，吃什麼東

西，我可就不知道了，○○已之名，你不是念過幾天

書麼？請你給他講講默西亞降生的道理吧。
已 講講到不算什麼，那麼咱先說『先知』吧。

衆應：好！好！行行！

己：先知們說過，在地堂裡就有默西亞降生的預言。

丙 地堂！你到過地堂嗎？地堂在那裡？

己 你先別打攪，一會兒你就明白了；後來不是有我們祖
宗亞巴郎聽天主的命，殺他的兒子依撒格爲祭獻天主
，裡頭包含着默西亞降生的道理，你們不知道嗎？

衆應：對了！對了！我們都知道。

己 後來不是又有達味聖王的事情，我想你們都知道吧！
戊 對了，我們都知道，你說的很對，○○丙之名，你不
知道達味聖王嗎？他是白冷那人，我們的祖先。

丙 這個我一定知道，到底這個和默西亞有什麼關係？

己 有很大的關係！因為天主許了要在他的支派裡，出一個

默西亞。

丙 你聽見天主給他說了麼？天主給他說的時候，你在他跟前嗎？

己 從前有一位大先知，他叫作彌迦，他說過那些事情，我一定不哄弄你，你若認字，在聖經上就找出來了。

丙 你給我講講吧，你有聖經嗎？

己 沒有，誰放個嗅羊，還帶着聖經呢，這個事情，我不看書也可以記得，在校裡的時候我全背過了。

丁 那麼你就給我們背背吧。

己 背，咱就背背；『如達地面的白冷，你在如達的府縣

中，一定不是最小的一個，因為從你這裡，要出一個元首，管理義拉爾我的百姓。」

乙

○○丙之名，哼！你這次管保就佩服了吧！在書上都有，方才人家○○己之名先生給你背了，你還說什麼？默西亞是要降生到白冷，不是羅馬，也不是耶路撒冷，他要降生到我們這裡，就是這個破白冷，先知們說過，聖經上又記載着哩，你還能不信麼？

丙

我不說先知不知，聖經不聖經，反正我不見過的我就不信，我見過的我就信，我沒有見過先知，我就不信先知。

己

你見過羅馬嗎？

丙

沒有呀。

己 你見過責撒肋嗎？

丙 沒有呀。

己 你見過你的脊樑骨，腓更子和你的祖宗嗎？

丙 沒有呀。

己 你正日裡不出門，連耶路撒冷都沒有見過，那嗎羅馬，責撒肋，耶路撒冷，你的脊樑骨，腓更子，你的祖宗，全沒有嗎？你說你見過的就信，你沒有見過的就不信，你沒有見過你的祖宗，莫非你就沒有祖宗嗎？你們這夥子糊塗虫，不知道在那裡喝了迷糊藥兒，說不出個道理來，硬會我抬扛，我遇見你們，真算倒霉到底兒了！

衆言：我們遇見你才算倒霉到了底兒哩！你真格別嗎！

丙 噯！我和你們打夥計也不是會事，正日裡拾扛玩也受不了，算了吧！你們糊塗你們的，默西亞來不來，爲我沒有什麼關係，我就知道放我的嗅羊，除此以外，我不管別的，看你們糊塗到什麼時候才算一站。

衆言：我們糊塗？不知道咱們誰糊塗哩！

丙 你們明白你們的，我糊塗我的，合不着會你們拾這個窮扛，沒有你們，我也能放羊，離了你們，我就不能過日子了嗎？走啦！永久不會你們這倒霉且們打交接了！

衆言，你走！你快走！活該你走！

丙 走時回頭說活該！不知道誰活該哩！走啦！

『丙走了衆人又把他批評一會然後甲說』

甲 兄弟們！你們看天不早了！我們怪乏的了，○○乙之名和○○丁之名，你們兩先看守着羊，後來叫他兩

（指戊己二人）一直守到天亮。

戊己：你哩？

甲 我也合你們一齊看守。那麼我們先一齊念晚課吧。

衆言好！好！好！咱們念吧！

『這時他們念晚課，後來念晚以後甲又說』

甲 兄弟們！不是我們的媽媽，常同我們提念默西亞要降生的事情，咱們今天晚上唱個歌慶賀慶賀吧。

『這時他們唱歌唱完以後戊同乙就看羊別人就睡覺正在看羊的時候戊見山洞那裡發光就對乙說』

丁：○○乙之名，你看那邊山洞裡發亮！你知道是怎麼回

事嗎？

乙：我也不知道是怎麼回事。

丁：咱們把他們叫醒好不好呢？

乙：叫醒也好！

丁：夥計們！你們看那邊山谷那裡發亮，你們看看是怎麼回事，唉！醒醒！

甲：噯！人家睡的好好的，你們又來攪亂什麼呢，反正叫你們看羊，你們就出些蛾子。

丁：醒醒！那邊真有了事，好像着了火是的。

甲：這麼冷的天，你能阻擋人家烤火嗎？那邊放羊的多着哩！

丁：絕對不是烤火，烤火不是這個樣子，你看天空裡也全

亮起來了。

甲：別糊弄人了，一點正事也沒有。

丁：你真不知道真假話，黑經半夜的，誰來哄騙你呢，我要哄騙你我是個大西瓜。

甲：等我起來看看，呀！是怎麼回事呢？這不是着火！也不是天亮，到底是怎麼回事？

『這時他們都起來正看的時候天神發現告他們說。』

天神：（你們不要驚奇，不要害怕，我是一位天）

（神，我剛才聽見你們講默西亞的故事，現在）

（正是他降生了在那邊山洞裡，你們往那裡）

（朝拜去吧，在那裡的馬槽裡，有一個嬰孩）

（用白布裹着，那就是。）

『天神說完了又來了許多天神一齊唱歌唱完以後天神就不見了
衆牧童就彼此說』

衆牧童：默西亞可來了！我們快去朝拜他吧！走走！

甲：○○○丙之名剛才還會我們拾槓，說我們糊塗，咱們去
把他叫回來，一同前去，管保他就信啦！

乙：別去！別去！他既然不信默西亞，去也是白費。

甲：咱告他說天神現見了，他能不信麼？

乙：如果你告他說我們見了天神，他准說我們又哄弄他，
趁早別去，去也是白費。

甲：那麼咱們不用叫○○○丙之名了，咱們叫着○○○首幕牧童
甲名吧，他離這裡不遠，他也是個好孩子，他一定喜
歡去。

衆牧童：叫着他也好……

甲：嘿！○○！首幕牧童甲名○○！

首幕牧童甲：噯！什麼事！

甲：快來！快來！有個喜信告訴你說！

『首幕之牧童甲來到說』

牧童甲：喜信！什麼喜信？正睡覺哩！黑經半夜有什麼喜信？

衆道：默西亞，○○牧童甲名，默西亞！

牧童甲：默西亞！什麼默西亞？

己：是我們的祖宗盼望的那個默西亞，是你媽和我媽成天在坑頭上說的那個默西亞。

牧童甲：是那個默西亞！

甲：默西亞降生到世界上來了，天神告我們說了。

己：剛才我們正睡覺的時候，忽然他兩把我們叫醒，那邊

山洞上邊全亮了，就是先前我們避雨地那個山洞。

牧童 甲：我知道那裡，今天晚晌我領了一個窮木匠和他的

太太到那山洞裡過宿去了。

己：天神說在山洞那邊，有個嬰孩，用衣襟裹着，那就是

才降生的默西亞

牧童 甲：我領去的可是一位窮人，比我們還窮哩！

戊：窮要嗎緊呢！你沒有看見剛才那位發顯我們的那位天

神哩！好看極了！唱的別提多麼好聽了！我從來沒有

聽見唱的那麼好的，真是又和氣又漂亮！

牧童 甲：那麼我們去吧，去！不得拿點禮物嗎？

甲：對了，咱們抱隻小羊！

戊：拿着你的破襖！

乙：我也抱支小羊！

衆道：走着！走着

『這時閉帳然後預備馬槽聖嬰像幾位天神在馬槽前邊牧童跪在兩旁預備好了打開帳了就唱歌朝拜聖嬰，朝拜完了就閉帳』

劇中所唱之歌

(一) 衆唱 快來至聖默西亞。爲救萬民從天降下。爾爲罪人

開恩赦。快來照此常夜。

獨唱 望主降來。救贖人類。打敗邪魔。除免世罪。哀

哉我國。如夢如醉。

凶惡魔鬼。仇恨人類。普世萬民。大半沉淪。天

路危險。難救靈魂。

久居愁城。哀憐困苦。長吁短嘆。籲告我主。速

來救援。我等衆庶。

先知預言。異星出現。將有至尊。降臨下土。開

啓天門。斯語尙存。

又知來者。達味裔孫。其來如光。除暗解昏。速

來此世。救衆靈魂。

(二) 各老立呀。因哎可塞可西四代噢。各老立呀。因

哎可塞爾西四代噢。

無數天神空際臨。驚聞逸韻不停吟。山鳴谷應歌

聲遠。兢至人間報福音

作樂空中意謂何。曲聲四達善神多。伊誰降誕堪

稱頌。抑勝何仇奏凱歌

聞報誕生救世人。天神踴躍賀良辰。貧寒本爲贖

人罪。何不同聲頌至仁

衆牧相邀欲往觀。兢趨白冷不勝歡。馬槽現臥眞

天主。揚拜賡歌共往還。

爾乃皇皇萬世王。馬槽降生景淒涼。嚴寒本爲吾

人罪。伏拜同聲合頌揚。

(三) 衆唱 耶穌誕生白冷郡城。可親可愛可敬聖嬰。吾儕教

友發出至誠。朝拜慶賀感謝不停。

獨唱

羅馬總皇名責撒肋。發出諭令傳到通國。男男女女不得安寧。必歸家鄉報名上冊。

因爲總皇摧逼不停。令人丁冊急速造成。聖母若瑟聽命表式。立即起身回鄉報名。

斯時聖母懷孕吾主。基利斯督將要降來。九月已滿誕生期近。聖母聖心默想徘徊。

行至白冷尋覓客寓。寓主不收無處可居。無奈出城行走數里。遇一山洞度夜過宿。

是夜三更耶穌誕生。不由人道不損童貞。聖母仍

舊玉潔冰清。原似日光透過水晶。

於是聖母手抱耶穌。聖母若瑟伏俯敬拜。襁褓裏

身置馬槽中。拜爲眞主悅樂喜慶。

忽然山洞發光明亮。天神歌樂美妙無比。天主受

享榮福於天。良人受享太平於地。

『此數端聖歌係由獻縣天主堂聖教歌選中擇出』

171221